



 **SNAS**

Reg. No. 013/P-021

KONŠTRUKTA – Defence, a. s.
Lieskovec 575/25, 018 41 Dubnica nad Váhom, Slovenská republika
Notifikovaná osoba 1395, Notified body 1395

Dátum: 21. 03. 2022
Date:

Počet strán : 14
Number of pages:

ZÁVEREČNÝ PROTOKOL O POSÚDENÍ TYPU VÝROBKU
č. PA 1395-0128/2010-TH/D1
FINAL REPORT OF CONFORMITY ASSESSMENT OF PRODUCT
№. PA 1395-0128/2010-TH/D1

Obchodný názov: <i>Trade name:</i>	ELIDE FIRE, fire extinguishing ball
Názov výrobku: <i>Name of article:</i>	Automatic Fire Fighting Ball
Názov modelu <i>Model name:</i>	Techideas
Typ pyrotechnického výrobku: <i>Type of pyrotechnic article:</i>	Iné pyrotechnické výrobky, kat. P1, Generátor dymu/aerosólu <i>Other pyrotechnic articles, cat. P1, Smoke/aerosol generator</i>
Subtyp: <i>Subtype:</i>	Pyrotechnické protipožiarne zariadenie <i>Pyrotechnic fire-fighting device</i>
Odvodené varianty: <i>Derived variants</i>	---
Registračné číslo: <i>Registration number:</i>	1395-P1-0128/2010
Výrobca: <i>Manufacturer:</i>	ELIDE FIRE BALL PRO CO., LTD. 53 M.6 T. Naklua A. Banglamung Chonburi 20150 Thailand
Žiadateľ: <i>Applicant</i>	ELIDE FIRE BALL PRO CO., LTD. 53 M.6 T. Naklua A. Banglamung Chonburi 20150 Thailand

Tabuľka 1 – Posúdenie splnenia základných bezpečnostných požiadaviek
Table 1 – Assessment of Fulfillment of Essential Safety Requirements

Číslo základnej bezpečnostnej požiadavky <i>No. of Essential Safety Requirement</i>	Spôsob posúdenia <i>Method of Assessment</i>	Hodnotenie <i>Evaluation</i>
1	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
2	Verifikácia návodu na použitie a vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2, EN 16263-4 a EN 16263-5. <i>Verification of instructions for use and samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2, EN 16263-4 and EN 16263-5.</i>	+
3	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
3 a)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
3 b)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+

Číslo základnej bezpečnostnej požiadavky <i>No. of Essential Safety Requirement</i>	Spôsob posúdenia <i>Method of Assessment</i>	Hodnotenie <i>Evaluation</i>
3 c)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
3 d)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
3 e)	Irelevantné, výrobca to nedeklaruje. <i>Irrelevant, because manufacturer doesn't declare it.</i>	N/A
3 f)	Irelevantné, výrobca to nedeklaruje. <i>Irrelevant, because manufacturer doesn't declare it.</i>	N/A
3 g)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
3 h)	Verifikácia návodu na použitie a vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2, EN 16263-4 a EN 16263-5. <i>Verification of instructions for use and samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2, EN 16263-4 and EN 16263-5.</i>	+

ZÁVEREČNÝ PROTOKOL O POSÚDENÍ TYPU VÝROBKU č. PA 1395-0128/2010-TH/D1
FINAL REPORT OF CONFORMITY ASSESSMENT OF PRODUCT №. PA 1395-0128/2010-TH/D1

Číslo základnej bezpečnostnej požiadavky <i>No. of Essential Safety Requirement</i>	Spôsob posúdenia <i>Method of Assessment</i>	Hodnotenie <i>Evaluation</i>
3 i)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
3 j)	Verifikácia návodu na použitie a vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu v súlade s EN 16263-5. <i>Verification of instructions for use and samples in relation to manufacturer's technical documentation in accordance with EN 16263-5.</i>	+
4 a)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu v súlade s EN 16263-2. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation in accordance with EN 16263-2.</i>	+
4 b)	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
5.B.1	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
5.B.2	Verifikácia návodu na použitie a vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu v súlade s EN 16263-5. <i>Verification of instructions for use and samples in relation to manufacturer's technical in accordance with EN 16263-5.</i>	+

Číslo základnej bezpečnostnej požiadavky <i>No. of Essential Safety Requirement</i>	Spôsob posúdenia <i>Method of Assessment</i>	Hodnotenie <i>Evaluation</i>
5.B.3	Verifikácia vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-4. <i>Verification of samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-4.</i>	+
5.B.4	Verifikácia návodu na použitie a vzoriek s technickou dokumentáciou výrobcu a kontrola vlastností v súlade s EN 16263-2 a EN 16263-5. <i>Verification of instructions for use and samples in relation to manufacturer's technical documentation and review of performance in accordance with EN 16263-2 and EN 16263-5.</i>	+

Tabuľka 2 – Výsledky posudzovania zhody podľa EN 16263-2 pre FIRE EXTINGUISHING BALL ELIDE FIRE
Table 2 – Results of Conformity Assessment according to EN 16263-2 for FIRE EXTINGUISHING BALL ELIDE FIRE

Číslo článku №. of clause	Overovaná vlastnosť Verified property	Podľa According to	Požadované/deklarované hodnoty Required/declared values	Nameraná hodnoty Measured values	Hodnotenie Evaluation
4.1	Nezlučiteľné látky Incompatible substances	dokumentácie documentation	výrobok nesmie obsahovať nezlučiteľné látky article shall not contain incompatible substances	pyrotechnické výrobky neobsahujú nezlučiteľné látky article does not contain incompatible substances	+
4.2	Bezpečná likvidácia Safe disposal	dokumentácie documentation	likvidácia musí byť bezpečná s minimálnym dopadom na životné prostredie shall be disposed of safely with minimum effect on the environment	likvidácia je bezpečná a bez dopadu na životné prostredie safe disposal without effecting the environment	+
4.3	Spôsob iniciácie Means of ignition	vizuálne visual	musí chránený pred náhodnou iniciáciou shall be protected against accidental initiation	krytá stopina covered instantaneous fuse	+
4.4	Bezpečnostné prvky Safety features	EN 16263-4, 5.7 vizuálne/visual	musí obsahovať bezpečnostné prvky vhodné pre daný typ iniciácie shall be equipped with safety features appropriate to the means of ignition	najmenšie spotrebiteľské balenie primary pack	+

ZÁVEREČNÝ PROTOKOL O POSÚDENÍ TYPU VÝROBKU č. PA 1395-0128/2010-TH/D1
FINAL REPORT OF CONFORMITY ASSESSMENT OF PRODUCT №. PA 1395-0128/2010-TH/D1

Číslo článku №. of clause	Overovaná vlastnosť Verified property	Podľa According to	Požadované/deklarované hodnoty Required/declared values	Nameraná hodnoty Measured values	Hodnotenie Evaluation
4.5	Toxicita Toxicity	dokumentácie, návodu na použitie documentation, instructions for use	ak je navrhnutý s cieľom produkovať toxické plyny, musia byť poskytnuté vhodné inštrukcie <i>if designed to generate toxic substances as intended use, appropriate instructions shall be provided</i>	nie je toxický pri normálnej funkcii <i>non-toxic during foreseeable functioning</i>	+
5.1	Overenie vlastností Verification of performance	EN 16263-4 5.10	úplná funkcia v súlade s dokumentáciou/návodom na použitie <i>complete function according to documentation/instructions for use</i>	AR ^{*)} : úplná funkcia/ <i>complete function</i> ATC ^{**)} : úplná funkcia/ <i>complete function</i> AMC ^{***)} : úplná funkcia/ <i>complete function</i>	+
5.2	Overenie konštrukcie Verification of design	EN 16263-4 5.2, 5.3	Vonkajšie rozmery: <i>Outer dimensions:</i> Ø = 152 mm	Ø = 152 mm	+
5.2	Overenie konštrukcie Verification of design	EN 16263-4 5.2, 5.3	NEC: 4,0 g ± 40 % pre kat. P1 max. 2,5 kg <i>for cat. P1 max. 2,5 kg</i> trhacia zlož/ <i>breaking charge:</i> 1,8 g ± 40 %	NEC: 3,65 g trhacia zlož/ <i>breaking charge:</i> 1,7 g	+
5.3	Overenie označenia a návodu na použitie Verification of labelling and instructions for use	EN 16263-5 cl. 4	musia byť v súlade s EN 16263-5 <i>shall conform with EN 16263-5</i>	v súlade s EN 16263-5 <i>in conformity with EN 16263-5</i>	+

ZÁVEREČNÝ PROTOKOL O POSÚDENÍ TYPU VÝROBKU č. PA 1395-0128/2010-TH/D1
FINAL REPORT OF CONFORMITY ASSESSMENT OF PRODUCT №. PA 1395-0128/2010-TH/D1

Číslo článku №. of clause	Overovaná vlastnosť Verified property	Podľa According to	Požadované/deklarované hodnoty Required/declared values	Nameraná hodnoty Measured values	Hodnotenie Evaluation
5.5	Uvoľnená pyrotechnická zlož po mechanickom namáhaní <i>Loose pyrotechnic composition after mechanical conditioning</i>	EN 16263-4, 5.7 vizuálne/ <i>visual</i>	nesmie sa uvoľniť žiadna pyrotechnická zlož <i>any loss of pyrotechnic composition</i>	bez uvoľnenia pyrotechnickej zlože <i>no loss of pyrotechnic composition</i>	+
5.8	Integrita <i>Integrity</i>	EN 16263-4 5.10	iba zamýšľaná fragmentácia alebo otvorenie <i>only intended fragmentation or opening</i>	plánované otvorenie <i>intended opening</i>	+
7	Najmenšie spotrebiteľské balenie <i>Primary pack</i>	EN 16263-5 cl. 4	rozmery balenia musia umožniť jeho označenie <i>shall be of size to enable labelling</i>	balenie obsahuje informácie potrebné na vhodnú manipuláciu <i>the packing possesses instructions for appropriate handling</i>	+
7	Najmenšie spotrebiteľské balenie <i>Primary pack</i>	EN 16263-4 5.7, 5.9.2.1 vizuálne/ <i>visual</i>	balenie musí zostať celistvé <i>packing shall remain intact</i>	balenie bez poškodenia <i>packing intact</i>	+

Vysvetlivky – Key:

AR *)	-	vzorky v dodanom stave – <i>samples as received</i>
ATC **)	-	vzorky po tepelnom namáhaní – <i>samples after thermal conditioning</i>
AMC ***)	-	vzorky po mechanickom namáhaní – <i>samples after mechanical conditioning</i>
+	-	požiadavka splnená – <i>requirement fulfilled</i>
-	-	požiadavka nespĺnená – <i>requirement unfulfilled</i>
N/A	-	neaplikovateľné – <i>not applicable</i>
NE	-	nehodnotené – <i>not evaluated</i>

Tento záverečný protokol bol vystavený na základe protokolov skúškach č. 112/02633/2010, 112/02634/2010, 112/02635/2010, 112/02636/2010, 112/0637/2010 a 112/02638/2010, ktoré sú uložené v archíve NO 1395.

This final report was published on the basis of test reports №. 112/02633/2010, 112/02634/2010, 112/02635/2010, 112/02636/2010, 112/0637/2010 and 112/02638/2010, which is stored in archive of NB 1395.

Výrobky vyhovujú požiadavkám Smernice 2013/29/EÚ.


Articles fulfill requirements of Directive 2013/29/EU.

Záverečný protokol o posúdení typu výrobku č. PA 1395-0128/2010-TH/D1 nahrádza Záverečný protokol o posúdení typu výrobku č. PA 1395-0128/2010-TH zo dňa 16. 03. 2016. Final Report of Conformity Assessment of Product №. PA 1395-0128/2010-TH/D1 supersedes Final Report of Conformity Assessment of Product №. PA 1395-0128/2010-TH of 16. 03. 2016.

Pozn.: E-verzia tohto dokumentu je digitálne podpísaná osobou, ktorej meno a funkcia sú zobrazené v grafickej podobe podpisu.

Note: E-version of this document is digitally signed by person whose name and function are depicted in the graphic form of the signature.




Ing. Milan Zavacký
Certification body of NB 1395